

A prayer for Ukraine

Oleksandr Konysky

Mykola Lysenko
trans. Anna Lapwood

pp

Bo-zhe, Ve li - ki, Ye - di - ni! Nam U kra-yi-nu hra - ni, Vo - li i svi - tlu pro

The first system of the musical score is in 4/4 time. It features a piano accompaniment with a steady eighth-note bass line and a treble line with chords and moving lines. The vocal line is written in a single staff with lyrics underneath. The lyrics are: "Bo-zhe, Ve li - ki, Ye - di - ni! Nam U kra-yi-nu hra - ni, Vo - li i svi - tlu pro". The system ends with a double bar line and repeat signs.

6 *mp*
min - niam — Ti - yi-yi o - si - ni. Svit - lom na u - ki i zna - nia

The second system begins at measure 6. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The vocal line continues with the lyrics: "min - niam — Ti - yi-yi o - si - ni. Svit - lom na u - ki i zna - nia". The system ends with a double bar line and repeat signs.

11
Tri yi - yi — pro-svi - ti; Chi stiy lu bo - vi do ne - yi Li nas, Bo zhe zmits

The third system begins at measure 11. The piano accompaniment continues. The vocal line continues with the lyrics: "Tri yi - yi — pro-svi - ti; Chi stiy lu bo - vi do ne - yi Li nas, Bo zhe zmits". The system ends with a double bar line and repeat signs.

16 *mf*
ni! Mo - li - mos, Bo-zheYe di — ni, nam Ukra-yi - nu - hra - ni.

The fourth system begins at measure 16. The piano accompaniment continues. The vocal line continues with the lyrics: "ni! Mo - li - mos, Bo-zheYe di — ni, nam Ukra-yi - nu - hra - ni.". The system ends with a double bar line and repeat signs.

2

21

Vi Svo yi las - ki sched - ro - ti Ti na liud si_ zver ny!

25

Da yo-mu vo-liu, Ya yo-mu do-liu, Ya ya - ro_ svi - tlo Schas - tia

pp *f*

Da vo Ja do Ja ja svi - tlo

Allargando

30

die, boz-he, na-ro - duNa mno gha ya, mno - gha-ya Li_ ta!

mp

Lord, oh the Great and Almighty,
 Protect our beloved Ukraine,
 Bless her with freedom and light
 Of your holy rays.

With learning and knowledge enlighten us,
 your children small,
 In love pure and everlasting
 Let us, oh Lord, grow.

We pray, oh Lord Almighty,
 Protect our beloved Ukraine,
 Grant our people and country
 all your kindness and grace.

Bless us with freedom,
 bless us with wisdom,
 Guide into kind world,
 Bless us, oh Lord, with good fortune
 For ever and evermore.